

***Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor***

***La coma en el ojo ajeno***

© Miguel Ángel de la Fuente González

**BORJA MAYORAL** Delantero del Getafe

[Con vistas al pasado y al futuro]

L. C.

La temporada pasada demostré en Italia que  
puedo hacer números. Eso es por algo, algo  
tengo que hacer. La primera parte del año  
en Roma no ha sido lo que esperaba y por  
eso me vine aquí, para dejarme ver.

***Puntuar  
de otra  
forma***

(L. C.: “Me vero en el Real Madrid...”. *El País*, 09.04.22, 32).

## **PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN**

Proponemos cuatro cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

La temporada pasada demostré en Italia que puedo hacer números. Eso es por algo, algo tengo que hacer. La primera parte del año en Roma no ha sido lo que esperaba y por eso me vine aquí, para dejarme ver.

La temporada pasada[,] demostré en Italia que puedo hacer números. Eso es por algo[:] algo tengo que hacer. La primera parte del año en Roma no ha sido lo que esperaba y[,] por eso[,] me vine aquí[:] para dejarme ver.

1) Aislamos el complemento circunstancial de tiempo en cabeza de oración. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

La temporada pasada demostré en Italia que puedo hacer números.

**La temporada pasada**[,] demostré en Italia que puedo hacer números.

Según la normativa, “se recomienda escribir coma cuando el complemento [al inicio de la oración] introduce referencias —generalmente de lugar o de tiempo— que, más que proporcionar información sobre la acción denotada por el verbo, enmarcan todo el enunciado”. Por ejemplo: ***En mayo de 1968, París se convirtió en el escenario de una revuelta estudiantil histórica*** (*Ortografía de la lengua española* 2010: 316).

2) Sustituimos, por dos puntos, la coma previa a una oración con cierto valor consecutivo. Reproducimos tres versiones (la original primero):

La temporada pasada demostré en Italia que puedo hacer números. Eso es por algo, algo tengo que hacer.

La temporada pasada, demostré en Italia que puedo hacer números. Eso es por algo[:] algo tengo que hacer.

Eso es por algo, **así que** eso demuestra que algo tengo que hacer.

Según la normativa, los dos puntos “supeditan una a otra las dos secuencias que separan, sugiriendo una relación de dependencia o subordinación entre ambas”. Entre otras, la relación de **causa-efecto**: *El arbitraje fue injusto y se cometieron demasiados errores: al final se perdió el partido* (*Ortografía...* 2010: 360-361).

3) Aislamos, como inciso, **por eso**, situado después de la conjunción **y**. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

La primera parte del año en Roma no ha sido lo que esperaba  
y por eso me vine aquí, para dejarme ver.

La primera parte del año en Roma no ha sido lo que esperaba  
y[,] **por eso**[,] me vine aquí: para dejarme ver.

Según la norma, “debe escribirse coma delante o detrás de cualquiera de estas conjunciones [**y**, *ni*, *o*...] si inmediatamente antes o después hay un inciso o cualquier otro elemento que deba ir aislado por comas del resto del enunciado”. Por ejemplo: *Puedes venir con nosotros o, **por el contrario**, quedarte en casa todo el día (Ortografía... 2010: 324-325).*

Sin embargo, la primera coma del inciso no se leerá como pausa, pues solo sirve para señalar el primer límite sintáctico del inciso; así que la pausa se lee antes de la conjunción **y**, mientras que esta conjunción se leerá unida a la palabra siguiente que tenga acento prosódico (aquí también unida a **por**, palabra átona). Podríamos representarlo pedagógicamente (simplificado) así:

No ha sido lo que esperaba **y**, por eso, me vine aquí.  
[**nóha** sído loquesperába↓ // yporéso↑ / mevíne aquí↓///].

4) Sustituimos, por dos puntos, la coma posterior al elemento anticipador **por eso**. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

La primera parte del año en Roma no ha sido lo que esperaba y por eso me vine aquí, para dejarme ver.

La primera parte del año en Roma no ha sido lo que esperaba, y **por eso** me vine aquí[:] **para dejarme ver**.

Según la normativa, también se escriben dos puntos “en enunciados que, sin incluir una enumeración, presentan elementos anticipadores”; por ejemplo: *Te lo advierto: no soporto esa actitud tan arrogante (Ortografía... 2010: 359).*

Recordemos que, a veces, causa (**por...**) y finalidad (**para...**) pueden intercambiarse, y resultan difíciles de diferenciar, como sucede en nuestro texto.

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

La temporada pasada demostré en Italia que puedo hacer números. Eso es por algo, algo tengo que hacer. La primera parte del año en Roma no ha sido lo que esperaba y por eso me vine aquí, para dejarme ver.

La temporada pasada, demostré en Italia que puedo hacer números. Eso es por algo: algo tengo que hacer. La primera parte del año en Roma no ha sido lo que esperaba, y por eso me vine aquí: para dejarme ver.